

**DEWALT**®

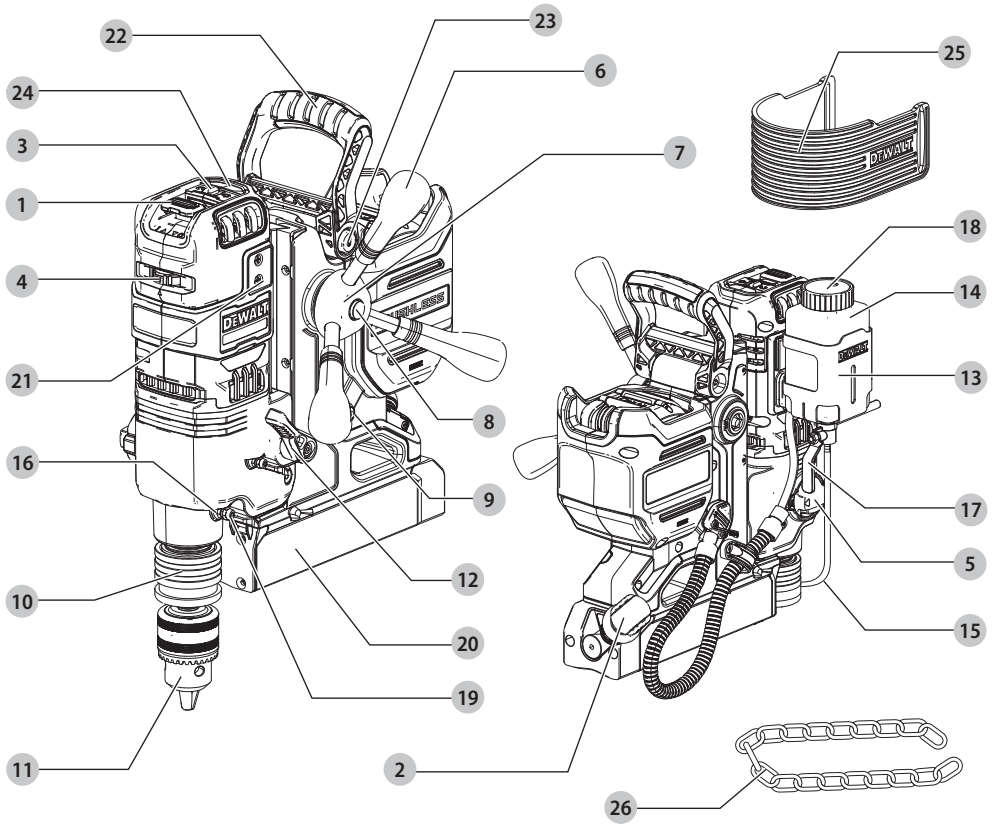
**XR**®

**359209 - 76 BG**

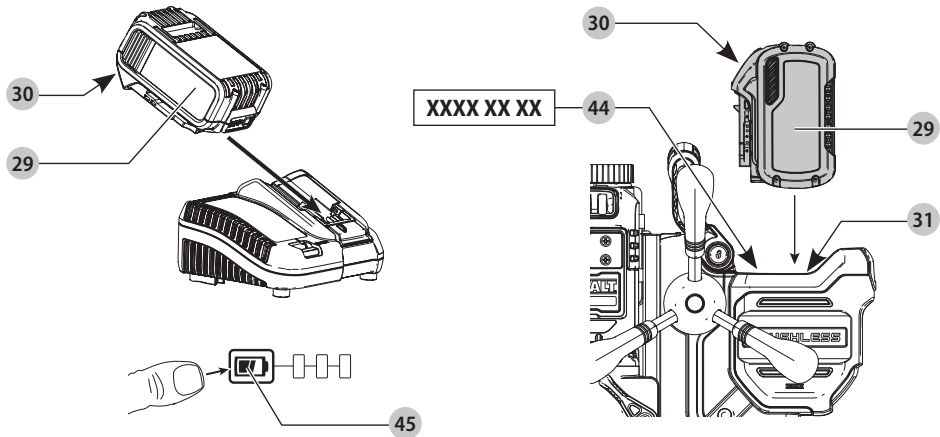
Превод на оригиналните инструкции

**DCD1623**

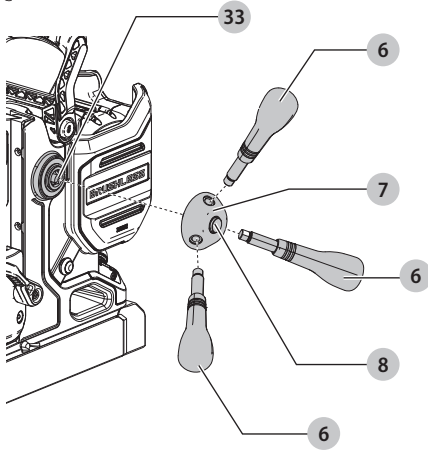
Фиг. А



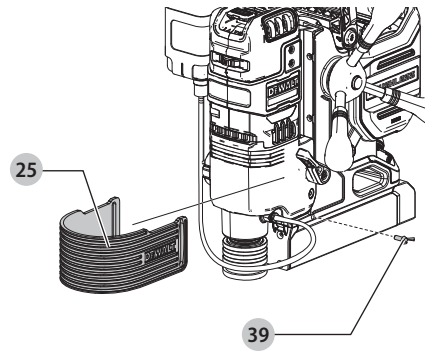
Фиг. В



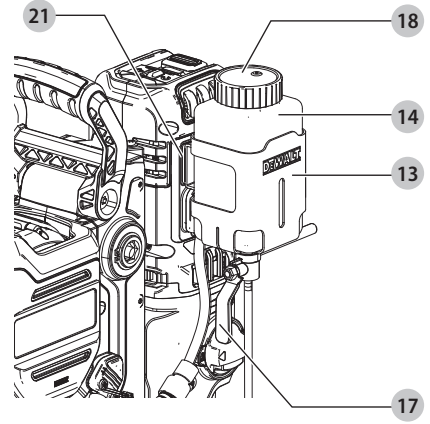
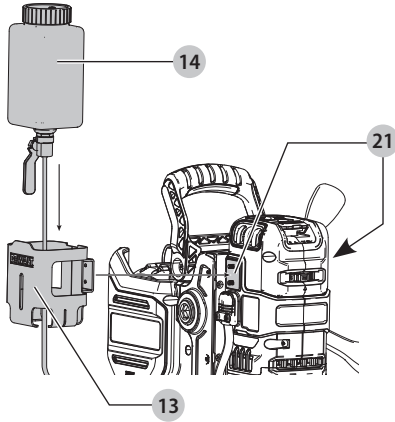
Фиг. С



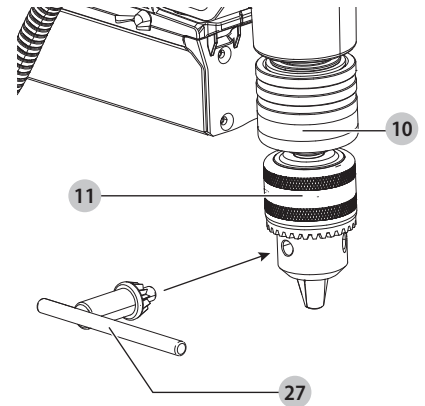
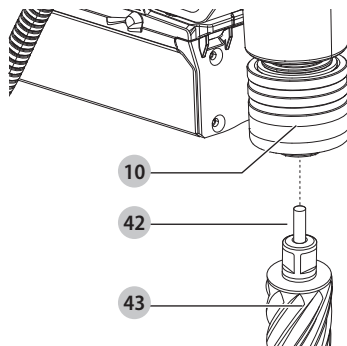
Фиг. D



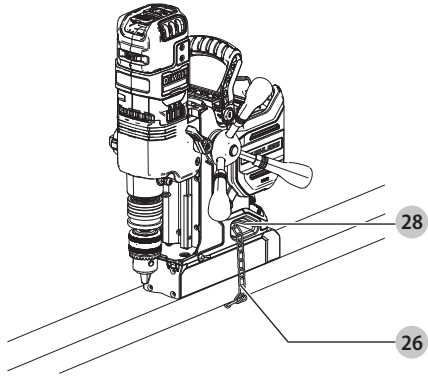
Фиг. E



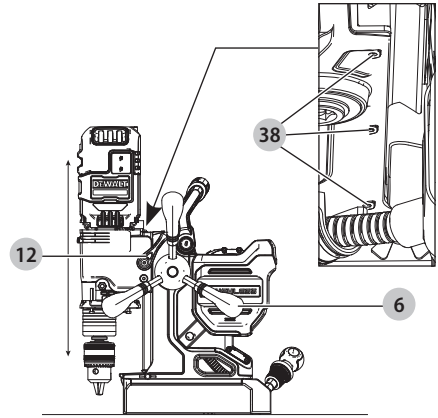
Фиг. F



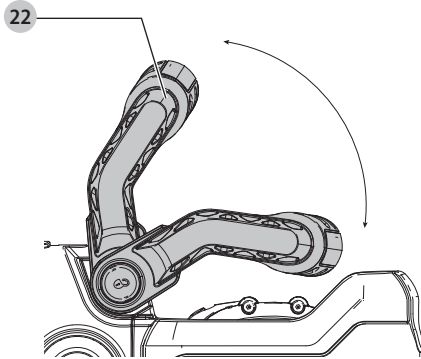
Фиг. Г



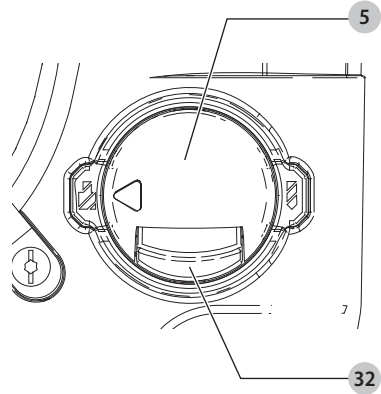
Фиг. Н



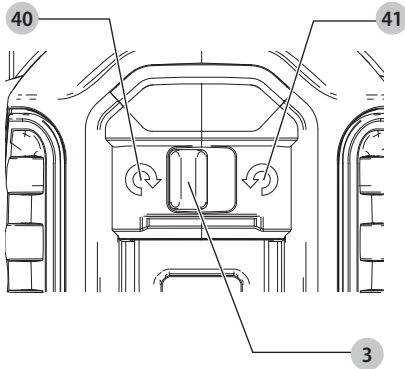
Фиг. I



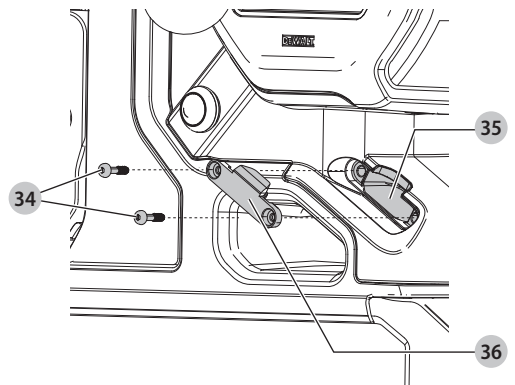
Фиг. J

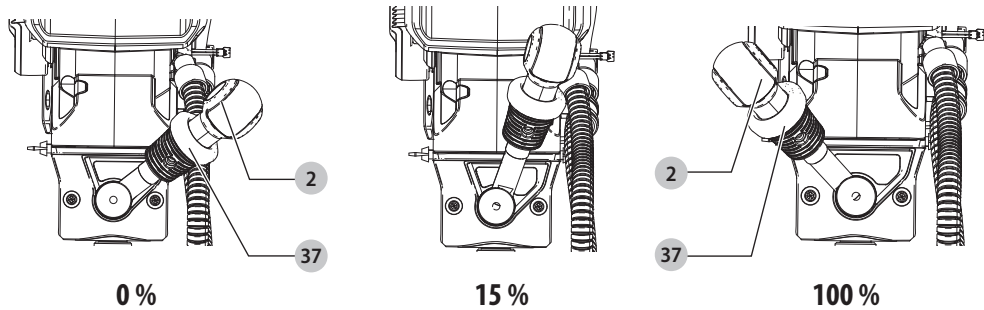


Фиг. К



Фиг. Л





# МАГНИТНА ПРЕСА ЗА БОРМАШИНА

## DCD1623

### Поздравления!

Избрахте инструмент DEWALT. Години опит, задълбочено разработване на продукти и иновации правят DEWALT един от най-надеждните партньори за професионалните потребители на електроинструменти.

### Технически данни

		DCD1623
Напрежение	$V_{\text{вх}}$	18
Тип		1
Максимална изходна мощност с 9Ah батерия	W	1100
Обороти напред на свободен ход		
Ниска предавка	мин <sup>-1</sup>	130-420
Висока предавка	мин <sup>-1</sup>	250-810
Обороти назад на свободен ход		
Ниска предавка	мин <sup>-1</sup>	350
Висока предавка	мин <sup>-1</sup>	680
Макс. диаметър на пробиване със спирално свердело	мм	16
Макс. диаметър на пробиване с пръстеновидна фреза	мм	50
Макс. Залепване		M14
Макс. дълбочина на рязане в стомана	мм	50
Държач за инструменти (плоска дръжка)	мм	19
Тегло	кг	14,4
Стойности на шума и/или стойности на вибрациите (сума на триаксиалния вектор) съгласно EN62841-1:		
$L_{\text{РА}}$ (ниво на налягане на звука)	dB(A)	85
$L_{\text{WA}}$ (ниво на звуковата мощност)	dB(A)	94
K (колебание за даденото ниво на звука)	dB(A)	3

Нивото на вибрационните емисии и/или на звука, посочено в този информационен лист, е измерено в съответствие със стандартизирано изпитване, дадено в EN62841, и може да се използва за сравняване на един инструмент с друг. Тези данни могат да бъдат използвани за предварителна оценка на излагането.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Декларираните нива на излъчваните вибрации и/или на шума представляват основните приложения на инструмента. Все пак, ако инструментът се използва за различни приложения с различни аксесоари или има лоша поддръжка, излъчваните вибрации и/или шум може да се различават. Това може значително да увеличи нивото на излъчване през целия работен период.

При оценката на нивото на излъчваните вибрации и/или шум, трябва да се вземат предвид броя на

изключванията на инструмента или времето, когато е бил включен, но без да извършва работа. Това може значително да намали нивото на излъчване в рамките на целия период на работа. Идентифицирайте допълнителните мерки за сигурност, за да се защити оператора от ефектите на вибрациите и/или шума, като например: поддръжка на инструментите и аксесоарите, пазене на ръцете топли (относително за вибрация), организация на режима на работа.

### ЕО декларация за съответствие

#### Директива за машините



#### Магнитна преса за бормашина DCD1623

DEWALT декларира, че тези продукти, описани под **Технически данни** са в съответствие с: 2006/42/EC, EN62841-1:2015.

Тези продукти, също така, са съобразени с Директива 2014/30/EC и 2011/65/EC. За повече информация, моля, свържете се с DEWALT на следния адрес или се обърнете към задната страна на ръководството.

Долуподписаният е отговорен за компилацията на техническия файл и прави тази декларация от името на DEWALT.

Markus Rompel  
Vice-President Engineering, PTE-Europe  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
65510, Idstein, Germany  
29.04.2022 г.

### ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТВИЕ

#### ПРАВИЛА ЗА ДОСТАВКА НА МАШИНИ

#### (БЕЗОПАСНОСТ) 2008 Г.



#### Магнитна преса за бормашина DCD1623

DEWALT декларира, че тези продукти, описани под "технически данни" са в съответствие с: EN62841-1:2015.

Батерии				Зарядни устройства/време за зареждане (минути)**									
Кат. №	V <sub>DC</sub>	Ah	Тегло (кг)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119
DCB547G	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*	X
DCB184G	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/60**	75/50**	75/50**	75	150

\*Код на датата 201811475B или по-късно

\*\*Код на датата 201536 или по-късно

\*\*Матрицата на времето за зареждане на батерията е предоставена само за ориентир; времето за зареждане ще варира в зависимост от температурата и състоянието на батериите.

Тези продукти отговарят на следните разпоредби на Обединеното кралство

Наредби за доставка на машини (безопасност), 2008 г., S.I. 2008/1597 (с измененията).

Регламенти за електромагнитна съвместимост, 2016, S.I.2016/1091 (с измененията).

Ограничението за използване на някои опасни вещества в наредбите за електрическо и електронно оборудване 2012, S.I. 2012/3032 (с измененията).

За повече информация, моля, свържете се с DEWALT на следния адрес или се обърнете към задната страна на ръководството.

Долуподписаният е отговорен за компилацията на техническия файл и прави тази декларация от името на DEWALT.



Karl Evans  
Vice President Professional Power Tools EANZ GTS  
270 Bath Road, Slough  
Berkshire, SL1 4DX  
England  
29.04.2022 г.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да намалите риска от наранявания, прочетете ръководството с инструкции.

## Дефиниции: Насоки за безопасност

Дефинициите по-долу описват нивото на сериозност за всяка сигнална дума. Моля, прочетете ръководството и внимавайте за тези символи.



**ОПАСНОСТ:** Указва неминуемо опасна ситуация, която, ако не се избегне, ще доведе до **смърт или сериозно нараняване**.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Показва една потенциално опасна ситуация, която, ако не се избегне, **би могло да доведе до смърт или сериозни наранявания**.



**ВНИМАНИЕ:** Показва една потенциално опасна ситуация, която, ако не се избегне, **може да доведе до минимални или средни наранявания**.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Показва практика, която не е свързана с лични наранявания и която, ако не се избегне, може да доведе до повреда на имущество.



Обозначава риск от токов удар.



Обозначава риск от пожар.

## ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА С ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Прочетете всички предупреждения, инструкции, илюстрации и технически характеристики, предоставени с този електроинструмент. Неспазването на всички изброени по-долу инструкции може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.

## ЗАПАЗЕТЕ ВСИЧКИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ИНСТРУКЦИИ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.

Терминът "електроинструмент" във всички предупреждения се отнася до захранвани (със захранващ кабел) или работещи на батерии (без захранващ кабел) електрически инструменти.

### 1) Безопасност на работното място

- Пазете работното място чисто и добре осветено.** Безпорядъкът и недостатъчното осветление могат да доведат до трудова злополука.
- Не използвайте електроинструменти в експлозивна среда, като например наличието на запалителни течности, газове или прах.** Електрическите инструменти създават искри, които могат да запалят праха или парите.
- Дръжте деца и странични лица надалече, докато работите с електроинструмента.** Отвличане на вниманието може да ви накара да изгубите контрол.

### 2) Електрическа безопасност

- Щецелите на електроинструмента трябва да са подходящи за използвания контакт. Никога, по никакъв начин не променяйте щецела. Не използвайте адаптери за щецела със заземени (замасени) електрически инструменти.** Непроменените щецели и контакти намаляват риска от токов удар.
- Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като например тръби, радиатори, готварски печки и хладилници.**

Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено.

- c) **Не излагайте електроинструментите на дъжд и мокри условия.** Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.
- d) **Не злоупотребявайте с кабела.** Никога не използвайте кабела за носене, дърпане или изключване на електроинструмента. Пазете кабела далеч от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или оплетени кабели увеличават риска от токов удар.
- e) **Когато работите с електроинструмент на открито, използвайте уължителен кабел, удобен за използване на открито.** Използването на кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.
- f) **Ако не можете да избегнете работата с електроинструмент на влажно място, използвайте захранване с дефектнотоковата защита (ДТЗ), което на английски е Residual Current Device (RCD).** Използването на ДТЗ намалява риска от токов удар.

### 3) Лична безопасност

- a) **Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и бъдете разумни, когато работите с електроинструмента. Не използвайте електроинструмента, когато сте изморени или сте под влияние на наркотици, алкохол или медикаменти.** Един миг невнимание при работа с електроинструмент може да доведе до сериозни наранявания.
- b) **Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете защита за очите.** Предпазни средства, като противопрахова маска, предпазни обувки, каска или слухова защита, използвани за съответните условия, намаляват личните наранявания.
- c) **Предотвратяване на случайно задействане.** Уверете се, че превключателят е на позиция изключен, преди да го свържете към източника на захранване и/или към батерийното устройство, преди да вземете или носите инструмента. Носенето на електроинструмент с пръста на превключача или стартирането на електроинструменти, когато превключача е на позиция "включен", може да доведе до трудова злополука.
- d) **Махнете всички регулиращи или гаечни ключове, преди да включите електроинструмента.** Махнете прикрепените към въртящите се части на електроинструмента гаечни или регулиращи ключове, понеже могат да доведат до наранявания.
- e) **Не се протягайте прекалено. Стойте стабилно на краката си през цялото време.** Това позволява по-добър контрол на електрическия инструмент в неочаквани ситуации.

- f) **Обличайте се подходящо. Не носете висящи дрехи или бижута. Пазете косата си и дрехите си далеч от движещите се части.** Висящите дрехи, бижутерия или дълги коси могат да бъдат захванати от движещи се части.
- g) **Ако са предоставени устройства за аспирация или приспособления за събиране на прах, уверете се, че са свързани и използвани правилно.** Използването на тези средства може да намали опасностите, свързани с праха.
- h) **Не допускате, поради навика от често използване на инструмента, да пренебрегвате принципите за безопасност при работа с него.** Едно невнимателно действие може да доведе до тежки наранявания в рамките на части от секундата.

### 4) Използване и грижа за електроинструментите

- a) **Не претоварвайте електроинструмента.** Използвайте правилния инструмент за вашето приложение. Подходящият електроинструмент ще свърши по-добре и по-безопасно работата, при темпото, за което е създаден.
- b) **Не използвайте електроинструмента, ако превключателят не го включва и изключва.** Всеки електроинструмент, който не може да се контролира с превключателя е опасен и трябва да се поправи.
- c) **Изключете щепсела от захранването и/или свалете батерийния комплект на електроинструмента, ако е свалям, преди извършването на каквото и да е регулиране, смяна на аксесоари или съхраняване на уреда.** Такива предварителни мерки за безопасност намаляват риска от нежелателно задействане на електроинструмента.
- d) **Съхранявайте преносимите електроинструменти извън досега на деца и не позволявайте на непознати лица да работят с него.** Електроинструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.
- e) **Поддръжка на електроинструменти и аксесоари.** Проверявайте за размествания в свързванията на подвижните звена, за счупване на части и всички други условия, които могат да повлияят на експлоатацията на електроинструментите. При повреда на електроинструмента, задължително го поправете преди да го използвате отново. Много злополуки се причиняват от лошо поддържани електроинструменти.
- f) **Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти.** Правилно поддържаните режещи инструменти с остри остриета по-трудно могат да се огънат и по-лесно се контролират.
- g) **Използвайте електроинструментите, аксесоарите и допълнителните части към тях**



в съответствие с инструкциите, като вземете предвид работните условия и характера на работата. Използването на електроинструмента за работи, различни от тези, за които е предназначен, може да доведе до опасни ситуации.

- h) **Пазете дръжките и повърхностите за захващане сухи, чисти от масло и грес.** Хлъзгави дръжки и повърхности не са условие за безопасна работа и контрол на инструмента в неочаквани ситуации.

## 5) Употреба и грижа за акумулаторен инструмент

- a) **Презареждайте само с определеното от производителя зарядно устройство.** Зарядно, което е подходящо за един тип батерии може да създаде риск от пожар, когато се използват с друг тип батерии.
- b) **Използвайте електроинструмента само с определените за него батерии.** Употребата на всякакви други батерийни пакети може да създаде риск от нараняване и пожар.
- c) **Когато батерията не е в употреба, съхранявайте я далече от други метални предмети като кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други дребни метални предмети, които могат да направят връзка от един терминал до друг.** Последствията от късото съединение могат да бъдат изгаряния или пожар.
- d) **При извънредни обстоятелства от батерията може да изтече течност; избягвайте контакт. Ако случайно попадне на кожата, изплакнете с вода. Ако течността попадне на очите ви, потърсете медицинска помощ.** Изтеклата от батерията течност може да причини сърбежи и изгаряния.
- e) **Не използвайте батериен пакет или инструмент, които са повредени или изменени.** Повредените или изменените батерии могат да имат непредсказуема реакция, водеща до пожар, експлозия или риск от нараняване.
- f) **Не излагайте батерията или инструмента на огън или на прекомерна температура.** Излагането на огън или температура над 130 °C може да предизвика експлозия.
- g) **Следвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте батерията или инструмента извън температурния диапазон, посочен в инструкциите.** Неправилното зареждане или при температури извън определенния диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.

## 6) Сервизиране

- a) **Сервизирането на вашия електроинструмент трябва да се извършва само от квалифицирано лице, като се използват само оригинални резервни части.** Това ще гарантира безопасната употреба на електроинструмента.

- b) **Никога не поправяйте повредени батерии.**

Обслужването на батериите трябва да се извършва само от производителя или упълномощените сервизни агенти.

## Допълнителни специфични правила за безопасност за бормашини

- Дръжте ръцете си далеч от зоната на пробиване, докато инструментът работи. Контактът с въртящи се части или чипове може да доведе до лично нараняване.
- Винаги използвайте щита. Преди да включите машината, уверете се, че щита е здраво затворен.
- Винаги използвайте обезопасителната верига.
- Магнитната стойка е подходяща за употреба върху стомана с дебелина, започваща от 10 мм, с нулева въздушна междина между повърхността на магнитното ядро и монтажната повърхност. Изкривяването, слоевете боя и неравностите на повърхността ще създадат въздушна междина. Съхранявайте въздушната междина до минимум.
- Винаги поставяйте машината върху равна повърхност. Не закрепвайте стойката на малки или неправилно оформени предмети.
- Винаги поставяйте машината върху повърхност, която не съдържа трески, стърготини, стружки и повърхностно замърсяване.
- Съхранявайте магнитна чист и без замърсявания и отпадъци.
- Не включвайте машината, докато не бъде монтирана и инсталирана в съответствие с тези инструкции.
- Не включвайте машината, преди да проверите дали магнитната стойка е здраво затегната към монтажната повърхност.
- Регулирайте масата, така че фрезата да не навлиза в детайла преди пробиване. Не извършвайте проектиране, монтаж или строителни дейности върху детайла, докато машината е включена.
- Преди да включите машината, уверете се, че аксесоарът е монтиран правилно.
- Винаги използвайте препоръчителните обороти за аксесоарите и материала.
- Не използвайте машината върху същия детайл, на който се използват електрически заварки.
- Използвайте само подходяща течност за рязане. Използвайте обща охлаждаща течност за рязане на метал, разредена с вода.
- Не използвайте течности за рязане, докато пробивате вертикално или над главата. Потопете фрезата в паста за рязане или приложете подходящ спрей за тези приложения.
- Не изливайте течност за рязане в резервоара, докато е монтиран в скобата. Не допускайте течност за рязане да влезе в мотора.
- Преди употреба, уверете се, че подвижният щит на патронника работи правилно.

- Уверете се, че металните стърготини или смолни остатъци не могат да доведат до блокиране на функцията.
- В случай на заседнала фреза изключете машината от захранването, отстранете причината за спирането, преди да включите отново устройството.

## Допълнителни рискове

Въпреки прилагането на съответните разпоредби за безопасност и прилагането на предпазни средства, съществуват рискове, които не могат да бъдат избегнати.

Това са:

- Увреждане на слуха.
- Риск от лично нараняване поради летящи частици.
- Риск от изгаряния поради нагорещаване на аксесоарите по време на работа.
- Риск от нараняване поради продължителна употреба.

## ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ

### Зарядни устройства

Зарядните устройства на DeWALT не изискват настройка и са проектирани да бъдат възможно най-лесни за работа.

#### Електрическа безопасност

Електромоторът е създаден само за един волтаж. Винаги проверявайте дали напрежението на батерията отговаря на напрежението на табелката. Също така се уверете, че напрежението на зарядното устройство съответства на това на електрическата мрежа.



Вашето зарядно устройство на DeWALT е двойно изолирано в съответствие с EN60335; следователно не е нужна заземителна жица.

Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен само от DeWALT или оторизирана сервизна организация.

#### Замяна на щепсела

##### (само за Великобритания и Ирландия)

Ако трябва да се сложи нов щепсел:

- Изхвърлете безопасно стария щепсел.
- Свържете кафявата жица към живия терминал в новия щепсел.
- Свържете синята жица към неутралния терминал.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не трябва да се прави свързване към заземения терминал.

Следвайте инструкциите за монтаж, които се предоставят с висококачествените щепсели. Препоръчителен предпазител: 3 А.

#### Използване на удължителен кабел

Можете да използвате удължителен кабел само, ако е абсолютно необходимо. Използвайте одобрен удължителен кабел, подходящ за входящо захранване на вашето зарядно устройство (виж **Технически данни**). Минималният размер на проводника е 1 мм<sup>2</sup>; максимална дължина 30 м.

При използване на кабели на макари, винаги развивайте докрай кабела.

### Важни инструкции за безопасност за всички зарядни устройства

**СЪХРАНЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ:** Това ръководство съдържа важни работни инструкции за безопасност за съвместими зарядни устройства (вижте **Техническите данни**).

- Преди да използвате зарядното устройство, прочетете всички инструкции и предупредителни надписи по зарядното устройство, по акумулаторния пакет и използвания продукт.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Опасност от удар. Не допускате навлизането на течност в зарядното устройство. Може да доведе до токов удар.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Препоръчваме използването на устройство за остатъчен ток с номинален остатъчен ток 30 mA или по-малко.



**ВНИМАНИЕ:** Опасност от изгаряне. За да намалите риска от нараняване, зареждайте само зарядни батерии на DeWALT. Други видове батерии може да се пръснат, като причинят телесни повреди и щети.



**ВНИМАНИЕ:** На децата не трябва да се позволява да играят с уреда.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** При определени условия, и когато зарядното устройство е свързано към източника на мощност, изложените зарядни контакти в зарядното устройство може да получат късо съединение от чужд материал. Чужди проводни материали, като например стоманена вълна, алуминиево фолио или натрупване на метални частици, както и други подобни трябва да се държат далече от кухините на зарядното устройство. Винаги изключвайте зарядното устройство от електрическата мрежа, когато в кухините няма батерии за зареждане. Изключите зарядното устройство от захранването преди почистване.

- **НЕ се опитвайте да зареждате акумулаторния пакет с други зарядни устройства, освен с указаните в това ръководство.** Зарядното устройство и акумулаторният пакет са създадени специално съвместими едно с друго.
- **Тези зарядни устройства не са предназначени за друга употреба, освен за зареждане на презареждащите се батерии на DeWALT.** Всяка друга употреба може да доведе до риск от пожар, късо съединение или токов удар.
- **Не излагайте зарядното устройство на дъжд и сняг.**
- **Издърпвайте щепсела, а не кабела, когато изключвате зарядното устройство.** Това ще намали риска от повреда в щепсела или кабела.
- **Внимавайте кабела да не бъде на място, където може да е настъпан, да се спънете в него или да бъде повреден.**

- **Не използвайте удължителен кабел, освен ако не е абсолютно задължително.** Използването на неподходящ удължителен кабел може да доведе до риск от пожар, токов удар или късо съединение.
- **Не поставяйте никакви предмети върху зарядното устройство и не го поставяйте върху мека повърхност, която може да блокира вентилационните отвори и да доведе до прекомерна вътрешна топлина.** Поставете зарядното устройство далече от нагорещени уреди. Зарядното устройство се охлажда чрез отвори отгоре и отдолу на корпуса.
- **Не работете със зарядно устройство с повреден кабел или щепсел**—веднага ги предайте за смяна.
- **Не работете със зарядното устройство, ако е ударено рязко, ако е изпуснато или повредено по някакъв начин.** Занесете го в упълномощен сервизен център.
- **Не разглобявайте зарядното устройство; когато се изисква сервизиране или поправка, занесете го в упълномощен сервизен център.** Неправилното сглобяване може да доведе до токов удар, късо съединение или пожар.
- **В случай на повреден захранващ кабел, същият трябва да бъде заменен веднага от производителя, неговия сервизен агент или подобно квалифицирано лице, за да се предотврати всякаква опасност.**
- **Изключете зарядното устройство от контакта преди да го почистите.** Това ще намали риска от токов удар. Изваждането на акумулаторния пакет няма да намали този риск.
- **НИКОГА не се опитвайте да свържете две зарядни устройства заедно.**
- **Зарядното устройство е създадено за работа със стандартен битов 230V ток. Не се опитвайте да го използвате при други волтажи.** Това не се отнася до зарядните устройства за употреба в превозни средства.







## Зареждане на батерия (Фиг. B)

1. Включете зарядното устройство в подходящ контакт, преди да вкарате акумулаторния пакет.
2. Вкарайте батерийният пакет **29** в зарядното устройство, като внимавате батерийният пакет да е напълно легнал в зарядното устройство. Червената светлина (зареждане) ще мига продължително, за да покаже, че зареждането е започнало.
3. Завършването на зареждането ще бъде отбелязано с непрекъснато включена червена светлинка. Батерийният пакет е напълно зареден и може да се използва или да се остави в зарядното устройство. За да свалите акумулаторния пакет от зарядното устройство, натиснете бутона за освобождаване на батерията **30** на акумулаторния пакет.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** За да подсигурите максимална работа и живот на литиево-йонни акумулаторни пакети, заредете напълно акумулаторния пакет преди първа употреба.

## Работа на зарядното устройство

Вижте индикаторите по-долу за статуса за зареждане на акумулаторния пакет.

Индикатори за зареждане		
	Зареждане	
	Напълно зареден	
	Горещ/студен пакет закъснение*	

\*Червената светлина ще продължи да мига, но жълтата индикаторна лампичка ще свети по време на тази работа. Когато батерийния пакет достигне подходящата температура, жълтата светлинка ще се изключи и зарядното устройство ще възобнови зареждането.

Това съвместимо зарядно устройство(а) няма да зарежда погрешен батерийен пакет. Зарядното устройство ще покаже грешка в батерията, като откаже да светне.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Това може и да означава проблем със зарядното устройство.

Ако зарядното устройство показва проблем, занесете зарядното устройство заедно с акумулаторния пакет, за да бъдат тествани в упълномощен сервизен център.

## Горещ/студен пакет закъснение

Когато зарядното устройство установи, че акумулаторният пакет е прекалено горещ или прекалено студен, автоматично започва режим горещ/студен пакет закъснение, като прекъсва зареждането, докато батерията не достигне подходяща температура. Зарядното устройство тогава автоматично се превключва към режим на зареждане. Тази характеристика осигурява максимален живот на акумулаторния пакет.

Студеният акумулаторен пакет се зарежда на по-бавен режим в сравнение с топъл акумулаторен пакет. Батерийният пакет се зарежда с това бавно темпо през целия цикъл на зареждане и няма да се промени в максимално темпо, дори ако батерийния пакет се затопли.

Зарядното устройство DCB118 е оборудвано с вътрешен вентилатор, създаден за охлаждане на батерийния пакет. Вентилаторът ще се включи автоматично, когато батерийния пакет има нужда от охлаждане. Никога не работете със зарядното устройство, ако вентилаторът не работи правилно или ако отворите са блокирани. Не допускайте поставянето на чужди обекти във вътрешността на зарядното устройство.

## Система за електронна защита

XR Li-Ion инструменти са направени със система за електронна защита, която да защитава акумулаторния пакет срещу претоварване, пренагряване или дълбоко изпразване. Инструментът автоматично ще се изключи, ако се включи системата за електронна защита. Ако това се случи,



## БЪЛГАРСКИ

поставете литиево-йонния акумулаторен пакет на зарядното устройство, докато се зареди напълно.

### Окачване за стена

Тези зарядни устройства са създадени за монтаж на стени или за поставяне в право положение на маса или работна повърхност. Ако е монтиран на стена, поставете зарядното устройство в близост до електрически контакт и далече от тъгъл или други прегради, които може да попречат на притока на въздух. Използвайте задната страна на зарядното устройство като мярка за мястото на монтажните винтове на стената. Монтирайте зарядното устройство сигурно, като използвате винтове за гипсокартон (купуват се отделно) с дължина най-малко 25,4 мм с диаметър на главата на винта 7–9 мм, завинтени в дърво до оптимална дълбочина, оставяйки около 5,5 мм от изложения винт. Подравнете отворите отзад на зарядното устройство с издадените винтове и ги поставете докрай в отворите.

### Инструкции за почистване на зарядното устройство



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасност от удар.**

**Изключете зарядното устройство от АС контакта преди почистване.** С помощта на кърпа или мека неметална четка свалете прахта и масните натрупвания от външната част на зарядното устройство. Не използвайте вода или други почистващи разтвори. Никога не допускате влизането на течности в инструмента; никога не потапяйте в течност, която и да е част на инструмента.

## Батерийни пакети

### Важни инструкции за безопасност за всички батерии

При поръчка на резервни батерии, не забравяйте да включите каталожен номер и напрежение.

Батерията не е напълно заредена от картонената опаковка. Преди да използвате батерията и зарядното устройство, прочетете инструкциите за безопасност по-долу. След това следвайте дадената процедура за зареждане.

### ПРОЧЕТЕТЕ ВСИЧКИТЕ ИНСТРУКЦИИ

- **Не зареждайте и не използвайте батерии в експлозивна атмосфера, като например наличието на запалителни течности, газове или прах.** Поставянето или изваждането на батерията от зарядното устройство може да възпламени прахообразни материали или пари.
- **Никога не вкарвайте със сила акумулаторен пакет в зарядното устройство. Не променяйте батерийния пакет по никакъв начин, за да се побере в несъвместимо зарядно устройство, защото батерията може да се спуква и да причини сериозни наранявания.**
- Зареждайте акумулаторните пакети само в зарядни устройства на DEWALT.

- **НЕ мокрете и не потапяйте във вода или други течности.**
- **Не съхранявайте и не използвайте инструмента и батерията на места, където температурата може да падне под 4 °C (39,2 °F) (като външни навеси или метални сгради през зимата), или да достигне или надвиши 40 °C (104 °F) (като външни навеси или метални сгради през лятото).**
- **Не изгаряйте акумулаторния пакет, дори да е сериозно повреден или напълно изхабен.** Батерийния пакет може да експлодира в огъня. При изгарянето на литиево-йонен акумулаторен пакет се образуват токсични изпарения и материали.
- **Ако батерийното съдържание влезе в контакт с кожата, веднага я измийте с мек сапун и вода.** Ако в окото влезе батерийна течност, изплакнете с вода на отворено око за 15 минути, или докато не премине дразненето. Ако е необходима медицинска помощ, батерийният електролит е съставен от смесица от течни органични карбонати и литиеви соли.
- **Съдържанието от отворени батерийни клетки може да причини дразнене в дишанелната система.** Необходим е свеж въздух. Ако симптомите продължават, потърсете медицинска помощ.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасност от изгаряне.**

Батерийната течност може да е запалителна, ако е изложена на искра.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никога и по никаква причина не се опитвайте да отворите акумулаторен пакет.**

Ако акумулаторният пакет е спукан или повреден, не включвайте зарядното устройство. Не чупете, не изпускате и не повреждайте акумулаторния пакет. Не използвайте батерийен пакет или зарядно устройство, което е било ударено рязко, изпуснато, прегазено или повредено по някакъв начин (като прободено с пирон, ударено с чук, настъпано). Може да се стигне до токов удар. Повредените акумулаторни пакети трябва да бъдат върнати на сервизния център за рециклиране.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасност от пожар. Не съхранявайте и не пренасяйте акумулаторния пакет така, че да се получи контакт на батерийните клеми с метални предмети.**

Например, не поставяйте акумулаторния пакет в престилка, джобове, кутии с инструменти, чекмеджета и др., в които има пирони, винтове, ключове и др.



**ВНИМАНИЕ: Когато не го използвате, поставете инструмента на едната му страна на стабилна повърхност, където няма да представлява опасност от препъване и падане.**

Някои инструменти с големи акумулаторни пакети могат да стоят изправени на акумулаторния пакет, но могат да бъдат лесно съборени.



## Транспортиране



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасност от пожар.

Транспортирането на батериите може да доведе до пожар, ако клемите на батерията по невнимание докоснат проводни материали. При транспортирането на батерии се уверете, че клемите на батерията са защитени и добре изолирани от материали, които могат да влязат в контакт с тях и да причинят късо съединение.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Литиево-йонните батерии не трябва да се поставят в регистриран багаж.

Батериите DeWALT са в съответствие с всички приложими наредби за транспортиране, както се препоръчва от стандартите на индустрията и законовите стандарти, които включват препоръките на ООН относно превоза на опасни товари; Наредбите за Транспортиране на опасни стоки на Международната асоциация за въздушен транспорт (IATA), наредбите на Международни опасни товари по море (IMDG) и Европейската спогодба за международен транспорт на опасни товари по суша (ADR). Литиево-йонните клетки и батерии са били тествани в раздел 38,3 от Ръководството за тестове и критерии с препоръки на ООН относно превоз на опасни товари.

В повечето случаи, транспортирането на пакет батерии DeWALT ще бъде изключено от класифициране, като напълно регулиран клас 9 опасни материали. По принцип, само пратки, които съдържат литиево-йонни батерии с енергийна номинална мощност по-голяма от 100 Ват часа (Wh) трябва да се изпращат като напълно регулирани продукти от Клас 9. Всичките литиево-йонни батерии имат отбелязана енергия във ват часа на пакета. Допълнително, поради регулационни усложнения, DeWALT не препоръчва транспортиране по въздух на литиево-йонни акумулаторни пакети без значение от номиналната мощност за Ват часа. Превозването на инструменти с батерии (комплект) може да бъде извършвано по въздуха по изключение, ако номиналната мощност на Ват часа на акумулаторния пакет не е по-голяма от 100 Wh.

Независимо от това дали дадена пратка се счита за изключение или е напълно регламентирана, отговорността пада на изпращача да се консултира за най-новите разпоредби за опаковане, етикетирание/маркиране и изисквания за документация.

Информацията, предоставена в този раздел на ръководството е предоставена добросъвестно и се счита за точна към момента на създаване на документа. Въпреки това, обявена или подразбираща се гаранция не се предоставя. Отговорността е на купувача да гарантира, че неговите дейности са в съответствие с приложимите разпоредби.

### Транспортиране на батерия FLEXVOLT™

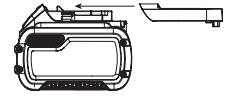
Батерията DeWALT FLEXVOLT™ има два режима: **Употреба и транспортиране.**

**Режим на употреба:** Когато батерията FLEXVOLT™ е отделена или е в продукт на DeWALT 18V, тя ще работи като 18V батерия. Когато батерията FLEXVOLT™ е в продукт

на 54V или 108V (две батерии от 54V), тя ще работи като 54V батерия.

**Режим на превоз:** Когато капачето е поставено към батерията FLEXVOLT™, тя е в режим за транспортиране. Пазете капачето за транспортиране.

Когато е в Режим за превоз, линиите на клетките са електрически разкачени в пакета, което прави



3 батерии с по-ниска номинална мощност на Ват часа (Wh) в сравнение с 1 батерия с по-висока номинална мощност на Ват часа. Това увеличено количество от 3 батерии с по-ниска номинална мощност на Ват часа може да изключи пакета от някои регулационни изисквания за превоз, които важат само за батерии с висока номинална мощност на Ват часа.

Например, номиналната мощност Ват часа указва  $3 \times 36$  Wh, което означава 3 батерии от 36 Wh

всяка. Използването на номинална мощност Ват часа указва 108 Wh (означава само 1 батерия).

Примерни маркировки за употреба и превоз



### Препоръки за съхранение

1. Най-доброто място за съхраняване е това, което е хладно и сухо, далече от директна слънчева светлина и прекалена жегла или студ. За оптимална работа и живот, когато не са в употреба, съхранявайте акумулаторните пакети при стайна температура.
2. За дълго съхранение, препоръчително е да съхранявате напълно заредения акумулаторен пакет на хладно, сухо място извън зарядното устройство, за оптимални резултати.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Акумулаторните пакети не трябва да се съхраняват напълно изпразнени. Акумулаторният пакет трябва да се презареди преди употреба.

### Етикети на зарядното устройство и акумулаторния пакет

В допълнение към пиктограмите, използвани в това ръководство, етикетите на зарядното устройство и акумулаторния пакет може да показват следните пиктограми:



Преди употреба, прочетете ръководството с инструкциите.

Виж **Технически данни** за времето за зареждане.

Не докосвайте с проводими предмети.

Не зареждайте повредени акумулаторни пакети.



Не излагайте на вода.



Веднага сменяйте повредените кабели



Зареждайте само между 4 °C и 40 °C.



Само за употреба на закрито.



Изхвърлете батерията с дължимата грижа за околната среда.



Зареждайте само със съответните зарядни устройства на DEWALT. Зареждането на батерийни пакети, различни от определените DEWALT батерии със зарядно устройство DEWALT могат да ги взривят или да доведе до други опасни ситуации.



Не изгаряйте акумулаторния пакет.



ИЗПОЛЗВАЙТЕ (без капака за транспортиране).  
Пример: Wh номиналната мощност указва 108 Wh (1 батерия с 108 Wh).



ТРАНСПОРТИРАНЕ (с вграден капак за транспортиране). Пример: Номиналната мощност Wh указва 3 x 36 Wh (3 батерии от 36 Wh).

## Вид батерии

Следните инструменти работят с 18 волтова батерия: DCD1623

Тези акумулаторни пакети може да се използват: DCB184G, DCB547G. Вижте раздела **Технически данни** за повече информация.

## Съдържание на пакета

Съдържанието на пакета включва:

- 1 Магнитна преса за бормашина
- 1 16 mm приставка за патронник с ключ
- 1 Ключ за патронника
- 1 Бутилка за охлаждаща течност с тръба
- 1 Щит за повърхност
- 1 Верига за безопасност
- 2 Щифтове за изваждане
- 1 Комплект дръжки за подаване
- 1 Скоба за бутилка с охлаждаща течност
- 1 шестостенен ключ
- 1 Гаечен ключ
- 2 Крилчат болт
- 1 Комплект инструменти
- 1 Ръководство с инструкции

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Акумулаторният пакет и зарядните устройства не са включени за N-моделите. Акумулаторният пакет

и зарядните устройства не са включени за NT-моделите. В моделите включват Bluetooth® батерийни пакети.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Думата и логото на Bluetooth® са регистрирана търговска марка, собственост на Bluetooth®, SIG, Inc. и всяка употреба на тези марки, във връзка с инструментите на DEWALT, е при условията на лиценз. Другите търговски марки и търговски имена са тези, на съответните им собственици.

- Проверете инструмента за повреда на частите или аксесоарите, която може да е възникнала по време на транспортирането.
- Вземете си време да прочетете подробно това ръководство преди работата.

## Маркировка върху инструментите

На инструмента са показани следните пиктограми:



Преди употреба, прочетете ръководството с инструкциите.



Носете защита за ушите.



Носете защита за очите



Видимо излъчване. Не гледайте директно в светлината.



Не използвайте този инструмент, ако вие или други минувачи имате сърдечен пейсмейкър или други медицински импланти.



Винаги използвайте обезопасителната верига. Закрепете инструмента върху детайла.

## Позиция на кода на датата (Фиг. B)

Кода с датата **44**, който също така включва годината на производство, е отпечатана на входа за батерията.

Пример:

2022 XX XX

Година и седмица на производство

## Описание (Фиг. A)



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Никога не променяйте инструмента или неговите части. Това може да доведе до лични наранявания и щети.

- |                                 |  |
|---------------------------------|--|
| 1 Превключвател за ВКЛ./ИЗКЛ.   | 7 Главина на дръжката за подаване                |
| 2 Лост за захващане с магнит    | 8 Бутон за освобождаване на дръжката за подаване |
| 3 Превключвател за напред/назад | 9 LED бутон                                      |
| 4 Селектор на оборотите         | 10 19 mm Заварка на бързосменяем патронник       |
| 5 Селектор на скоростната кутия | 11 16 mm шпонков патронник                       |
| 6 Дръжка за подаване            | 12 Лост за регулиране на височината на двигателя |

- 13 Скоба за бутилка с охлаждаща течност
- 14 Бутилка с охлаждаща течност
- 15 Тръба за охлаждащата течност
- 16 Съединител на охлаждащата течност
- 17 Регулатор на потока на охлаждащата течност
- 18 Капачка на бутилката с охлаждаща течност
- 19 Съединителна гайка
- 20 Магнитна основа
- 21 Магнитна точка за закрепване на бутилката с охлаждаща течност
- 22 Дръжка за носене
- 23 Бутон за освобождаване на дръжката
- 24 Индикатор за задействане на магнит и жироскоп
- 25 Предпазител за повърхности
- 26 Предпазна верига

### Употреба по предназначение

Вашата магнитна преса за бормашина DCD1623 е проектирана за пробиване на дупки в стоманени строителни повърхности. Не пробивайте в нежелезни метали.

**НЕ** използвайте в мокри условия или при наличието на запалителни течности или газове.

Тази магнитна бормашина е професионален електроинструмент.

**НЕ** допускате деца в близост до инструмента. Необходим е надзор, когато този инструмент се използва от неопитен оператор.

- **Малки деца и хора с увреждания.** Този уред не е предназначен за употреба от малки деца или хора с увреждания без наблюдение.
- Този продукт не е предназначен за употреба от хора (включително деца) с намалени физически, сензорни или умствени възможности, или с липса на знания, освен ако не са под наблюдение или не са били инструктирани относно употребата на устройството от човек, отговорен за тяхната безопасност. Никога не оставяйте сами деца с този продукт.

### СГЛОБЯВАНЕ И РЕГУЛИРАНЕ

**!** **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да намалите риска от сериозно нараняване, изключете инструмента и извадете батерията, преди да регулирате или свалите/поставяте приставки или аксесоари. Едно нежелано задействане на инструмента може да предизвика наранявания.

**!** **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Използвайте само батерии и зарядни устройства DEWALT.

### Пренасяне на бормашина (Фиг. А)

**!** **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да се намали риска от сериозно нараняване, изключете инструмента и свалете батерийния пакет преди да транспортирате, регулирате, почиствате, поправяте или свалите/поставяте приставки или аксесоари. Едно нежелано задействане на инструмента може да предизвика наранявания.

За да носите удобно инструмента от място на място, в горната част на инструмента е включена дръжка за носене **22**.

### Инсталиране на машината (фиг. А, G)

1. Сглобете ръкохватката за подаване.
2. Инсталирайте предпазителя за повърхност.
3. Поставете системата за смазване, ако е необходимо.
4. Тази машина разполага с вдлъбната основа, което прави възможно монтирането върху твърда повърхност или тръба с диаметър не по-малък от 101 mm и дебелина не по-малка от 9,5 mm. Отстранете всички частици, които ще попречат на пълния контакт между магнитната основа **20** и монтажната повърхност.
5. Поставете и затегнете обезопасителната верига **26**.

### Сглобяване на дръжката за подаване (фиг. С)

Дръжката за бързо освобождаване за подаване може да се монтира много лесно, както отляво, така и отдясно на машината.

1. Завийте дръжките **6** в главината **7**. Уверете се, че дръжките са сигурни.
2. Дръжте бутона за освобождаване на главината **8** натиснат, докато вкарвате вала на главината в отвора **33**.
3. Освободете бутона.

### Сглобяване на щита за повърхност (Фиг. D)

**!** **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Винаги използвайте щита за повърхности.

1. Задръжте щита **25** пред държача на инструмента, като подравните отворите в щита за повърхности с отворите в машината.
2. Поставете крилчатите болтове **39** (от чантата с аксесоари) в отворите, разположени в предната част на рамката.

### Система за смазване (фиг. А, Е)

#### Пълнене на бутилката с охлаждаща течност

**!** **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не изливайте течност за рязане в бутилката, докато е монтиран в скобата. Не допускате течност за рязане да влезе в мотора. Може да доведе до токов удар.

**!** **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не позволявайте течността за рязане да навлезе в порта на батерията или да влезе в контакт с батерията.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Ако батерията влезе в контакт с режещата течност, незабавно я избършете. Режещата течност, използвана с тази бормашина, може да застраши някои корпуси на батерийния пакет. Силно препоръчително е да се използват батерийни пакети с маслоустойчиви корпуси

(напълнен със стъкло найлон, означен със суфикс G в номера на модела).

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Системата за смазване е предназначена за дозиране на флуиди за рязане, специално предназначени за пробиване. Други течности могат да повредят системата.

1. Завъртете регулатора на потока **17** обратно на часовниковата стрелка, за да затворите.
2. Отстранете бутилката с охлаждаща течност **14** от магнитната скоба на бутилката с охлаждаща течност **13**.
3. Развийте капачката **18**.
4. Напълнете контейнера с охлаждаща течност за рязане, разредена с вода.
5. Завийте обратно капачката.
6. Поставете бутилката с охлаждаща течност в магнитната скоба за бутилка с охлаждаща течност **13**.

### Поставяне на системата за смазване (фиг. А, Е)

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не използвайте смазочната система при вертикални повърхности или пробивания над главата.

Използвайте системата за смазване само за приложения за хоризонтално пробиване, както е показано на Фигура А.

1. Поставете бутилката с охлаждаща течност **14** в магнитната скоба на бутилката с охлаждаща течност **13**, след което плъзнете скобата на магнитната бутилка с охлаждаща течност от двете страни на точката на закрепване на магнитната бутилка с охлаждаща течност **21**.
2. Прикрепете тръбата на охлаждащата течност **15** към свързващия съединител **16** на скоростната кутия.
  - a. Първо развийте гайката **19** с гаечния ключ и поставете гайката през края на тръбата за охлаждащата течност **15**.
  - b. Първо натиснете тръбата за охлаждащата течност върху свързващия съединител **16**, след което използвайте гаечен ключ, за да затегнете гайката.
  - c. За да свалите, развийте гайката и след това издърпайте тръбата за охлаждащата течност от свързващия съединител.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** След като тръбата за охлаждащата течност е отстранена, затегнете гайката на свързващия съединител, за да предотвратите загубата ѝ.

За да използвате системата за смазване, бутилката за охлаждане **14** трябва да се напълни с достатъчно количество течност за рязане.

### Смазване при хоризонтални приложения (фиг. А, Е)

1. Регулирайте потока на течността според нуждите с помощта на регулатора на дебита **17**.
2. Добавете още течност за рязане, ако стърготините станат сини.

### Смазване при вертикални и високи приложения

Потопете фрезата в паста за рязане или нанесете подходящ спрей.

### Монтаж на обезопасителната верига (Фиг. G)

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Винаги използвайте обезопасителната верига.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Никога не закрепвайте предпазната верига през дръжката за носене.

Прекарайте предоставената предпазна верига **26** през отвората на предпазната верига **28** на модула и около детайла и я закрепете на място.

### Монтаж и сваляне на аксесоар (фиг. F)

Дръжачът на инструмента приема пръстеновидни фрези с дръжка Weldon от 19 mm с две плоскости.

**⚠ ВНИМАНИЕ:** Опасност от разкъсване. Зъбите на ножа са остри.

1. Плъзнете пилотния щифт **42** през отвората в центъра на дръжката на фрезата.
2. Натиснете нагоре бързосменяемия патронник Weldon 19 mm **11**.
3. Поставете фрезата **43** с пилотен щифт и завъртете, докато плоскостта достигне заключващия щифт. Когато плоскостта достигне заключващия щифт, вулката яката ще щракне надолу.
4. Проверете дали фрезата е здраво закрепена във вала.
5. Повдигнете 19 mm бързосменяемия патронник Weldon, за да освободите фрезата.

### Патронник с три челюсти (фиг. F)

Може да се монтира 3-челюстен патронник **11**, за да пасне на бормашината за различни размери приставки. Вижте за справка **Вкарване и сваляне на аксесоар** за монтажни инструкции.

1. Поставете ключа на патронника **27** във всеки от трите отвора и го затегнете по посока на часовниковата стрелка. Важно е да затегнете патронника и с трите отвора, за да предотвратите приплъзване.
2. За да освободите накрайника, завъртете ключа на патронника обратно на часовниковата стрелка само в един отвор, след което разхлабете патронника на ръка.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Възможно е да се наложи да регулирате позицията на мотора при монтаж на патронника. За справка вижте **Регулиране на височината на мотора** за инструкции.

Вижте раздела **Аксесоари** за допълнителна информация относно подходящите аксесоари.

### Лост за захващане на магнит (фиг. M)

Магнитната сила може да се превключва с помощта на лоста за зацепване на магнита **2**.



Преместването на лоста за зацепване на магнита към средната позиция увеличава магнитната сила до 15%. Това е функция за предоставяне на помощ на потребителя, докато закрепяте устройството на място.

Преместването на лоста за зацепване на магнита в ляво положение увеличава мощността на магнита до 100%.

Когато лостът за захващане на магнита е разположен вдясно, магнитната мощност се изключва. Когато премествате дръжката от ляво на дясно, втулката **37** на дръжката трябва да се повдигне, за да излезе от 100% зацепване или 15% зацепване.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Устройството няма да се включи, докато лостът за захващане на магнита не е в ляво положение на 100%.

## Селектор на скоростите (Фиг. J)

**⚠ ВНИМАНИЕ:** Не сменяйте предавките, докато двигателят работи.



Машината е оборудвана с двустепенен селектор за променливи обороти/момент на въртене.

1. Натиснете бутона за избор на предавка **32** и завъртете селектора за предавка **5** в желания режим.
2. **НИСКИ ОБОРОТИ И ВИСОК ВЪРТЯЩ СЕ МОМЕНТ:**

⚡ Завъртете селектора на предавките наляво за ниски обороти и висок въртящ се момент.

**ВИСОКИ ОБОРОТИ И НИСЪК ВЪРТЯЩ СЕ МОМЕНТ:** ⚡

Завъртете селектора на предавките надясно за висока скорост и нисък въртящ момент.

	1	2	3	4	5
	250	370	500	660	810
	130	190	260	340	420

## Избор на оборотите (Фиг. A)

Инструментът разполага с пет настройки за скорост за по-голяма гъвкавост.

1. За да изберете по-висока настройка за об./мин., завъртете селектора за скорост **4** до по-високо число.
2. За да изберете по-ниска настройка за об./мин., завъртете селектора на скоростта до по-ниско число.

Ако инструментът не променя оборотите, уверете се, че превключвателят за избор на обороти е напълно включен в положение за движение напред или назад.

Обърнете се към таблицата за **Обороти (об./мин.) и настройки на бормашината** в края на този раздел за препоръки за скорост и размер на ножа.

## Бутон за напред/назад (Фиг. K)

Бутон за управление напред/назад **3** определя посоката на въртене на бита.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Обратната характеристика на този инструмент се използва за нарязване на отвори за винтове. Скоростта на заден ход ще бъде 350 об./мин. на ниска предавка и 680 об./мин. на висока предавка, независимо от променливата скорост.

**За да изберете въртене напред,** освободете пусковия бутон **1** и натиснете контролния бутон за напред/назад към предната иконка **40**.

**За да изберете заден ход,** превключете контролния бутон напред/назад към иконката за заден ход **41**.

## Регулиране на височината на двигателя (Фиг. H)

Височината на мотора може да бъде регулирана така, че да отговаря на необходимостта от повече или по-малко хлабинки над детайла.

1. Разхлабете лоста на плъзгача на мотора **12**.
2. Поставете мотора на желаната височина.
3. Затегнете здраво лоста за плъзгане на мотора, за да фиксирате двигателя в позицията.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Има три фиксиращи винта **38** отстранени на рамката, които могат да бъдат затегнати или разхлабени, за да се регулира колко лесно корпусът на двигателя се движи с дръжката за подаване **6**.

## РАБОТА

### Инструкции за употреба

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Винаги спазвайте инструкциите за безопасност и приложимите разпоредби.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да намалите риска от сериозно нараняване, изключете инструмента и извадете батерията, преди да регулирате или сваляте/поставяте приставки или аксесоари. Едно нежелано задействане на инструмента може да предизвика наранявания.

### Дръжка за носене (Фиг. I)

Тази дръжка за носене има две функции:

- Носете инструмента, когато е във вертикално положение.
- Защитете батерията от падане в нейното сгънато положение за приложение на инструмента, обърнат наобратно.

### Монтаж и сваляне на батериите (Фиг. B)

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Уверете се, че инструментът/уредът е в изключено положение, преди да поставите батерията.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Дръжте режещата течност далече от батерията. Контактът с течност за рязане може да причини спукване на корпуса на батерията. Ако батерията влезе в контакт с течност за рязане, незабавно почистете батерията.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Силно препоръчително е да се използват батерийни пакети с маслоустойчиви корпуси (найлон, напълнен със стъкло, обозначен със суфикс G в номера на модела). За най-добри резултати се уверете, че вашият акумулаторен пакет е напълно зареден.

За да инсталирате батерията **29** в порта за батерия **31**, натиснете и задръжте бутона за освобождаване на дръжката за носене **8** и преместете дръжката за носене **22** във вертикално положение. Подравнете батерията с релсите вътре в порта за батерията и я плъзнете навътре, докато батерията се закрепил здраво в инструмента, и се уверете, че няма да се освободи.

За да извадите батерията от инструмента, натиснете и задръжте бутона за освобождаване на дръжката за носене **8** и преместете дръжката за носене **22** във вертикално положение. Натиснете бутона за освобождаване **30** и силно издърпайте батериите от порта. Вкарайте го в зарядното устройство, както е описано в раздела за зареждане от това ръководство.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Ако батерията все още е трудна за изваждане с дръжката за носене във вертикално положение, натиснете и задръжте бутона за освобождаване на дръжката за носене и натиснете дръжката за носене малко по-напред към предната част на инструмента, за да създадете повече място за батерията, която да бъде отстранена.

### Акумулаторни батерии с манометър за гориво (Фиг. В)

Някои батерийни пакети на DeWALT включват индикатори за нивото на зареденост на батериите и се състоят от три зелени светодиодни лампички, които отчитат моментното ниво на зареденост на батериите.

За да задействате индикатора за зареждане, натиснете и задръжте бутона **45** към него. Ще светне комбинация от трите светодиодни лампи, които ще укажат нивото на зареденост. Когато нивото на заряд в батерията е под използваемия лимит, индикатора за зарядност няма да светне и батерията ще трябва да се презарежда.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Индикаторът на горивото е само показател на нивото на зареждане на акумулаторния пакет. Той не указва функционалността на инструмента и е обект на промяна, въз основа на продуктивите компоненти, температурата и приложението за крайния потребител.

### Преди работа

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Проверявайте веригата преди всяка употреба за износване или повреда. Сменете, ако е необходимо.

Опитайте с няколко по-прости детайли, като използвате отпадъчен материал, докато не развиете "усет" към машината.

### Включване и изключване (Фиг. А)

За да работи правилно, машината трябва да бъде превключена, като следвате процедурата, както е описано по-долу.

#### Включване и изключване на захранването

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** При вертикално или обърнато приложение, инструментът ще падне от детайла, ако лостът за захващане на магнита **HE** е в позиция 100%.

Натиснете превключвателя на захранването **1** нагоре (**I**), за да стартирате инструмента.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Инструментът няма да работи, освен ако магнитът не е на 100% задействан. Ще светне оранжева светлина, което показва, че магнитът не е напълно задействан.

Натиснете превключвателя надолу (**O**), за да изключите инструмента.

### Системата E-Clutch® и светодиоден индикатор за ниско напрежение (фиг. А)

DCD1623 е оборудван е със системата DeWALT E-Clutch®. Тази функция усеща движението на инструмента и спира инструмента при необходимост. Индикаторът E-Clutch® **24** ще свети в червено, за да покаже статус.

Работният светодиод отпред на магнитната основа **20** ще мига, за да предупреди потребителя за условия на ниско напрежение.

ИНДИКАТОР	ДИАГНОЗА	РЕШЕНИЕ
ИЗКЛ.	Инструмента функционира нормално	Следвайте всички предупреждения и инструкции, когато работите с инструмента.
ЧЕРВЕНО ПОСТОЯННО	Системата E-Clutch® е активирана (АКТИВИРАНА)	С подходящо укрепен инструмент, освободете пусковия превключвател. Инструментът ще функционира нормално, когато пусковия превключвател е натиснат отново, и индикаторната светлина угасне.
ЧЕРВЕНА ПОСТОЯННО	Лостът за захващане на магнита не е в позиция 100% при включен превключвател на захранването.	Преместете лоста за захващане на магнита в позиция 100%.
БЯЛА ПРЕМИГВАЩА	Условия на ниско напрежение на батерията	Спрете използването на инструмента и го заменете с напълно заредена батерия.

### Пробивни с пръстеновидни фрези

1. Пръстеновидните фрези само разрязват материала в периферията на отвора, вместо да превърнат цялата дупка в стърготини. В резултат на това енергията, необходима за направата на дупка, е по-ниска от тази за извито пробиване.
2. При пробиване с пръстеновидна фреза не е необходимо да се пробива пилотен отвор.

**⚠ ВНИМАНИЕ:** Не докосвайте фрезата или части в близост до фрезата веднага след работа, понеже може да са изключително нагорещени и да причинят изгаряния на кожата. Уверете се, че никой не е в работната зона, където се изхвърля металната сърцевина.

## Условия на пробиване

Лекотата, с която материалът може да бъде пробит, зависи от няколко фактора, включително якост на опън и устойчивост на абразия. Твърдостта и/или якостта са обичайният критерий, могат да съществуват големи вариации в машинните способности сред материалите, показващи подобни физични свойства. Условията на пробиването зависят от изискванията за живота на инструмента и повърхностното покритие. Тези условия допълнително се ограничават от твърдостта на инструмента и обработвания детайл, смазването и мощността на машината. Колкото по-твърд е материалът, толкова по-ниска е скоростта на рязане. Някои материали с ниска твърдост съдържат абразивни вещества, водещи до бързо износване при високи скорости. Скоростите на подаване се определят от твърдостта на настройката, обема на материала, който трябва да се отстранява, повърхността и наличната мощност на машината.

## Пробиване на дупка (фиг. А)

1. Винаги прилагайте подходяща течност за рязане/охлаждаща течност в зоната на рязане.
2. Снизете щита **25**, така че да предпазва повърхността, която ще бъде пробита.
3. Уверете се, че точката за пробиване или пилотът на фрезата са монтирани правилно на мястото, което ще бъде пробито.
4. Натиснете превключвателя на захранването **1** нагоре (**I**), за да стартирате инструмента.
5. Бавно придвижете аксесоара в детайла, като използвате дръжката за подаване **6**.
6. В началото на рязането нанесете леко, за да позволите на аксесоара да извърши първоначалната вдлъбнатина.
7. Продължете да прилагате достатъчно налягане, за да постигнете гладко прогресивно срязване. Не насилвайте.
8. Внимавайте, когато аксесоарът е на път да пробие повърхността, за да предотвратите нацепване.
9. Винаги изключвайте мотора, магнита и захранването в този конкретен ред, когато работата приключи и преди да извадите батерията.

## ПОДДРЪЖКА

Вашият електроинструмент е създаден за продължителна и дългосрочна работа с минимална поддръжка. Продължителната и удовлетворителна работа зависи от правилната грижа за инструмента и от редовното почистване.

**!** **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да намалите риска от сериозно нараняване, изключете инструмента и извадете батерията, преди да регулирате или сваляте/поставяте пристравки или аксесоари. Едно нежелано задействане на инструмента може да предизвика наранявания.

Зарядното устройство и акумулаторният пакет не могат да се сервизират.



## Смазване

Вашият електроинструмент трябва да се смазва допълнително.

## Tool Connect™ Chip (Фиг. L)

### Допълнителен аксесоар



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да намалите риска от сериозни наранявания, изключете устройството и извадете батерията, преди да извършите каквито и да било настройки или премахване/инсталиране на пристравки или аксесоари. Неволно стартиране може да причини нараняване.

Вашият инструмент е готов за Tool Connect™ Chip и има място за инсталиране на Tool Connect™ Chip.

Tool Connect™ Chip **1** комуникира с незадължително приложение за вашето смарт устройство (като смартфон или таблет), което свързва устройството, за да използва мобилното приложение за функции за управление на инвентара.

За допълнителни инструкции вижте **Инструкции за работа с Tool Connect™ Chip**.

### Инсталиране на Tool Connect™ Chip

1. Отстранете задържащите винтове **34**, които държат защитния капак на Tool Connect™ Chip **36** в инструмента.
2. Отстранете защитния капак и поставете Tool Connect™ Chip в празния джоб **35**.
3. Уверете се, че Tool Connect™ Chip е на едно ниво с корпуса. Закрепете го със задържащите винтове и затегнете винтовете.
4. За допълнителни инструкции вижте **Инструкция за работа с Tool Connect™ Chip**.

## Почистване



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Издухвайте мръсотия и прах от всички отвори за въздух с чист, сух въздух поне веднъж седмично. За да се сведе до минимум риска от нараняване на очите, винаги носете одобрена по ANSI Z87.1 защита за очите, при извършване на тази процедура.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Никога не използвайте разтворители или други химикали за почистване на неметалните части на инструмента. Тези химикали могат да влошат качеството на пластмасовите материали, използвани за тези части. Използвайте намокрена с вода и мек сапун кърпа. Никога не допускайте влизането на течности в инструмента; никога не потапяйте в течност, която и да е част на инструмента.

## Допълнителни аксесоари



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Понеже с този инструмент не са тествани аксесоари, различни от предложените от DeWALT, използването на такива аксесоари с този инструмент може да е опасно. За да се намали рискът от нараняване, с този продукт трябва да се използват само препоръчаните от DeWALT аксесоари.

Посъветвайте се с вашия доставчик за по-подробна информация относно подходящите аксесоари.

## Защита на околната среда



Разделно събиране. Продуктите и батериите, отбелязани с този символ не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци.

Продуктите и батериите съдържат материали, които могат да бъдат възстановени или рециклирани, което намаляване нуждата от суровини. Моля, рециклирайте електрически продукти и батериите в съответствие с местните разпоредби. Повече информация можете да намерите на [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Презареждащ се акумулаторен пакет

Този акумулаторен пакет с продължителен живот трябва да се презарежда, когато вече не може да отдава достатъчно мощност при работи, където преди е работел с лекота. В края на своя техничен живот, го изхвърлете с внимание за околната среда:

- Напълно изтощете акумулаторния пакет, след това го свалете от инструмента.
- Li-Ion клетки могат да се рециклират. Занесете ги на своя дилър или на местната станция за рециклиране. Събраните акумулаторни пакети ще бъдат рециклирани или изхвърлени подходящо.

**Обороти (об./мин.) и настройки на бормашината (с пакет от 9 Ah)**

Размер на ножа	Мека стомана	Желязна плоча
14 mm–16 mm	600–1000 ОБ./МИН.	800–1200 ОБ./МИН.
	Висока предавка, обороти 4–5	Висока предавка, обороти 5
16 mm–21 mm	480–800 ОБ./МИН.	640–960 ОБ./МИН.
	Висока предавка, обороти 3–5	Висока предавка, обороти 4–5
21 mm–25 mm	400–660 ОБ./МИН.	530–800 ОБ./МИН.
	Висока предавка, обороти 3–4	Висока предавка, обороти 3–5
25 mm–30 mm	320–530 ОБ./МИН.	420–640 ОБ./МИН.
	Ниска предавка, обороти 4–5	Висока предавка, обороти 3–4
30 mm–35 mm	270–460 ОБ./МИН.	360–550 ОБ./МИН.
	Ниска предавка, обороти 4–5	Ниска предавка, обороти 4–5
35 mm–40 mm	230–400 ОБ./МИН.	320–480 ОБ./МИН.
	Ниска предавка, обороти 3–4	Ниска предавка, обороти 4–5
40 mm–45 mm	210–320 об./мин.	280–420 об./мин.
	Ниска предавка, обороти 3–4	Ниска предавка, обороти 3–5
45 mm–50 mm	190–320 об./мин.	260–380 об./мин.
	Ниска предавка, обороти 2–3	Ниска предавка, обороти 3–4

За диаметър 38 mm или по-дебел от 25 mm и повече използвайте опаковка от 9Ah.

Stanley Black & Decker  
 Phoenicia Business Center  
 Strada Turturelelor, nr 11A, Etaj 6, Modul 15,  
 Sector 3 Bucuresti  
 Telefon: +4021.320.61.04/05





